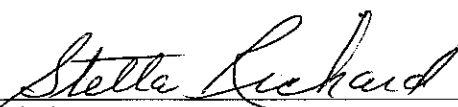
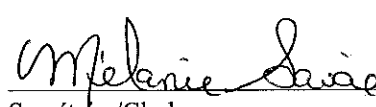




<p style="text-align: center;">ARRÊTÉ MUNICIPAL N^o 21-06</p> <p style="text-align: center;"><u>ARRÊTÉ CONCERNANT LES FEUX</u> <u>EN PLEIN AIR ET LES FEUX</u> <u>D'ARTIFICES</u></p>	<p style="text-align: center;">MUNICIPAL BY-LAW NO. 21-06</p> <p style="text-align: center;"><u>BY-LAW RESPECTING OUTSIDE</u> <u>FIRES AND FIREWORKS</u></p>
<p>En vertu des pouvoirs que lui confèrent la <i>Loi sur la gouvernance locale</i>, L.N.-B. 2017, chapitre 18, le conseil municipal de Richibucto, dûment réuni, adopte ce qui suit :</p> <p>1) DÉFINITIONS</p> <p>« foyer extérieur » désigne :</p> <p>un récipient manufacturé ou fait à la main, incomestible et clos, conçu pour tenir un feu de bois à des fins récréatives et doté d'une chambre de combustion mesurant un maximum de 1 m³; ou</p> <p>un foyer au bois de type modulaire fabriqué de blocs mortaisés en pierre qui s'imbriquent les uns dans les autres ou un foyer de briques, de pierres ou de béton, assemblé avec du mortier ou non, pouvant servir à la cuisson sur grille ou sur plaque de cuisson et doté d'une chambre de combustion mesurant un maximum de 1 m³;</p> <p>« feu d'artifice » désigne un dispositif contenant de la poudre à canon et d'autres produits chimiques combustibles qui provoque une explosion spectaculaire lorsqu'il est allumé.</p> <p>« propriété » désigne un terrain muni d'une adresse civique;</p> <p>« propriété vacante » désigne un terrain sur lequel il n'y a aucun bâtiment principal ou accessoire.</p> <p>2) PORTÉE ET ADMINISTRATION</p> <p>I. Le présent arrêté s'applique à tout le territoire de la municipalité.</p>	<p>Pursuant to the authority vested in it by the <i>Local Governance Act</i>, R.S.N.B 2017, Chapter 18, the Council of the Municipality of Richibucto, duly assembled, enacts as follows:</p> <p>1) DEFINITIONS</p> <p>“Outdoor fireplace” means</p> <p>a manufactured or handmade non-combustible, enclosed container designed to hold a wood fire for recreational purposes, with a combustion chamber measuring at most 1 m³; or</p> <p>a modular wood-burning fireplace made with notched interlocking stone blocks, or a brick, stone or concrete fireplace assembled with or without mortar that can be used for cooking over a grill or cooking plate with a combustion chamber measuring, at most, 1m³;</p> <p>“Firework” means a device containing gunpowder and other combustible chemicals that causes a spectacular explosion when ignited.</p> <p>“property” means a parcel of land with a civic address;</p> <p>“vacant property” means a parcel of land containing no main or accessory building.</p> <p>2) EXTENT AND ADMINISTRATION</p> <p>I. This by-law applies throughout the municipality</p>

<p>II. Un agent de police, un agent chargé de l'exécution des arrêtés, le chef pompier ou le chef pompier adjoint peuvent faire l'exécution de cet arrêté.</p> <p>3) EXIGENCES POUR LES FOYERS EXTÉRIEURS</p> <p>I. Tout foyer extérieur</p> <p>(a) Doit être muni de pare-étincelles dont les ouvertures sont inférieures à 12 mm sur toutes les ouvertures incluant la cheminée;</p> <p>(b) Ne doit pas être placé sur un patio (terrasse);</p> <p>(c) Doit être installé sur une surface incombustible qui s'étend au moins 60 centimètres au-delà dudit foyer extérieur;</p> <p>(d) Doit se trouver à une distance minimale de</p> <p>(i) 3 mètres de tout bâtiment principal;</p> <p>(ii) 6 mètres de tout bâtiment principal situé sur une propriété adjacente;</p> <p>(iii) 2 mètres de tout bâtiment ou structure accessoire, et</p> <p>(iv) 3 mètres de toute haie, arbre, fil électrique aérien ou autre objet combustible ou route;</p> <p>(e) Doit servir uniquement à brûler du bois sec;</p> <p>II. Lors de l'utilisation du foyer extérieur, la personne responsable de la propriété, doit assurer</p>	<p>II. A police officer, a by-law enforcement officer, the fire chief, or deputy fire chief may enforce this by-law.</p> <p>3) REQUIREMENTS FOR OUTDOOR FIREPLACES</p> <p>I. All outdoor fireplaces</p> <p>(a) shall be equipped with spark arrestors allowing no more than 12 mm openings, including the chimney;</p> <p>(b) shall not be placed on a patio;</p> <p>(c) shall be installed on a non-combustible surface that shall extend at least 60 centimeters beyond the said fireplace;</p> <p>(d) shall be located at a distance of at least</p> <p>(i) 3 meters from any main building,</p> <p>(ii) 6 meters from any main building on an adjacent property,</p> <p>(iii) 2 meters from any accessory building or structure, and</p> <p>(iv) 3 meters from any hedge, tree, overhead wiring or other combustible material or a highway</p> <p>(e) shall only be used for dry firewood;</p> <p>II. When the outdoor fireplace is in use, the permit holder shall ensure</p>
---	--

<p>(a) Qu'une surveillance et un contrôle par un adulte du foyer extérieure sont constants et ce jusqu'à ce que le feu soit complètement éteint;</p> <p>(b) qu'un extincteur d'incendie portatif ou un tuyau d'arrosage en état de fonctionnement sont facile d'accès;</p> <p>(c) que la porte du foyer demeure toujours fermée;</p> <p>4) FEUX EN PLEIN AIR</p> <p>I. Les feux en plein air sont, conformément aux avis établis pour le comté de Kent par le ministère des Ressources naturelles de la province du Nouveau-Brunswick;</p> <p>(a) Interdit lorsqu'un avis de non-brûlure ou un avis rouge est en vigueur;</p> <p>(b) Interdit entre 8h00 et 20h00 lorsqu'un brûlage restreint ou un avis jaune est en vigueur.</p> <p>5) FEU D'ARTIFICE</p> <p>a) Nul ne doit posséder ou décharger des feux d'artifice ou d'autres matières explosives quel que soit dans les limites de la municipalité de Richibucto.</p> <p>b) Les commerces puissent vendre les feux d'artifice, et les citoyens puissent en faire l'achat, cependant ne peuvent pas les utiliser à l'intérieur des limites de la Ville de Richibucto.</p> <p>c) Le paragraphe (5)(a) ne s'appliquent aux événements spéciaux autoriser par la municipalité de Richibucto.</p> <p>6) INFRACTIONS</p> <p>I. Quiconque enfreint une disposition du présent arrêté ou omet de se conformer à celui-ci commet une infraction et est passible d'une amande minimale de 240\$</p>	<p>(a) constant monitoring and control by adult over the outdoor fireplace until the fire is completely extinguished;</p> <p>(b) that a portable fire extinguisher or garden hose in good order be readily available;</p> <p>(c) that the door of the fireplace always remains closed;</p> <p>4) OUTSIDE FIRES</p> <p>I. Campfires shall, in accordance with the advisories established for the County of Kent by the Department of Natural Resources of the Province of New Brunswick:</p> <p>(a) Not be permitted when a no burn or red advisory is in effect.</p> <p>(b) Not be permitted between the hours of 8:00am and 8:00pm when a restricted burn or yellow advisory is in effect.</p> <p>5) FIREWORKS</p> <p>a) No person shall possess, or discharge fireworks or other explosive materials of any kind in the limits of the Municipality of Richibucto.</p> <p>b) Businesses can sell the fireworks, and citizens can buy them, however cannot use them within the limits of the Town of Richibucto .</p> <p>c) Subsection (5)(a) shall not apply to special events authorized by the municipality of Richibucto</p> <p>6) INFRACTIONS</p> <p>I. A person who contravenes or fails to comply with any provision of this by-law is guilty of an offence and is liable to a minimum fine of \$240.00 in accordance with Part II of the</p>
--	--

<p>conformément à la partie II de la <i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i> à titre d'infraction de la classe E.</p> <p>II. Toute personne accusée d'une infraction au présent arrêté peut, au plus tard trente (30) jours après l'émission d'un billet de contravention, effectuer un paiement à la ville de Richibucto.</p> <p>a) Soit en personnes auprès du comptoir des comptes recevables aux bureaux municipaux au 9235 rue Main à Richibucto;</p> <p>b) Soit par la poste à Ville de Richibucto, 9235 rue Main, Richibucto, NB, E4W 4B4</p> <p>III. Si le paiement prévu au paragraphe (6) (II) a été reçu au plus tard à la date du dépôt de la dénonciation relative à l'infraction en Cour provinciale, la personne accusée de l'infraction n'est plus sujette à une procédure juridique concernant ladite infraction.</p> <p>7) Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son adoption définitive.</p> <p>Première lecture par son titre : <u>20 juillet 2021</u></p> <p>Deuxième lecture par son titre : <u>20 juillet 2021</u></p> <p>Lecture dans son intégralité <u>21 septembre 2021</u> (12(1)b & 11.1(1)b)</p> <p>Troisième lecture par son titre et adoption : <u>21 septembre 2021</u></p> <p> Maire/Mayor</p>	<p>Provincial Offences Procedure Act as a category E offence.</p> <p>II. Any person charged with an offence under this by-law may, within thirty (30) days after the issuance of a ticket, make payment to the Town of Richibucto</p> <p>a) In person at the accounts receivable counter at the municipal offices at 9235 Main Street in Richibucto</p> <p>b) By mail at Town of Richibucto, 9235 Main Street, Richibucto, NB E4W 4B4</p> <p>III. If the payment under section (6) (II) has been received on or before the date the information in respect of the offence is laid in Provincial Court, the person charged with the offence is no longer subject to legal proceedings in respect of the offence.</p> <p>7) This by-law comes into full force on the date of final passing thereof.</p> <p>Frist Reading by Title: <u>July 20th, 2021</u></p> <p>Second Reading by Title: <u>July 20th, 2021</u></p> <p>Read in its Entirty: <u>September 21st, 2021</u> (12(1)b) & 11.1(1)(b)</p> <p>Third Reading by Title & Adoption: <u>September 21st, 2021</u></p> <p> Secrétaire/Clerk</p>
---	---